

Všeobecné podmínky používání cyklověže

Kolín – nádraží

General bicycle storage instructions cyklověže Kolín – nádraží

Použitím zařízení BIKETOWER zákazník vyjadřuje souhlas s níže uvedenými podmínkami
By inserting a bicycle into the BikeTower, the user agrees to the General Terms and Conditions

PROVOZ NONSTOP Poplatek 10,- Kč / 24 hod. PLATBA PŘI VYZVEDÁVÁNÍ KOLA
NONSTOP Operation Storage fee 10,- CZK / day PAYMENT WHEN PICKING UP THE BICYCLE

KOLO JE MOŽNÉ PONECHAT V ZAŘÍZENÍ NEPŘETRŽITĚ max. 30 DNŮ
YOUR BICYCLE CAN BE STORED UP TO 30 DAYS

NÁVOD K USCHOVÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA

BICYCLE STORAGE INSTRUCTIONS

- Vstupte do žluté bezpečnostní zóny a najed'te jízdním kolem do vodícího žlábků. Zkontrolujte, že máte ve vodícím žlábků obě kola. **PŘEDNÍ KOLO KE DVEŘÍM! NEZAMYKAT! NEBLOKOVAT OTÁČENÍ KOL!**
Enter the safety zone, place both wheels inside the groove on the floor. FRONT WHEEL FIRST! DON'T LOCK! DO NOT BLOCK THE ROTATION OF THE WHEELS!
- Najed'te **PŘEDNÍM KOLEM** před vstupní dveře na vzdálenost cca 5 cm. Ve dveřích se otevře úschovný otvor.
Place the FRONT wheel approximately 5 cm in front of the entrance door. The storage space will open.
- ZATLAČTE** přední kolo do úschovného otvoru na maximum a vyčkejte, až dojde k uchopení kola.
PUSH the front wheel to the storage space until the system automatically grabs the bicycle.
- Správnost uchopení potvrdí zelený řádek na monitoru.
A green light at the monitor will confirm that all is correct.
- Ustupte ze žluté bezpečnostní zóny** a stiskněte na platebním terminálu tlačítko **START**.
Step back from the safety zone and press the START button at the payment terminal to initiate automatic storage.
- Vyčkejte na tisk úschovného lístku, **ten odeberte v intervalu do 1 minuty** a pečlivě uschovejte.
Úschovný lístek neodebraný z vydavače do 1 minuty bude automaticky zneplatněn.
Wait until receipt is issued. Collect the receipt within 1 minute and save it carefully. The receipt not collected from the dispenser within 1 minute will be automatically invalidated



NÁVOD K VYZVEDNUTÍ JÍZDNÍHO KOLA

BICYCLE RETRIEVAL INSTRUCTIONS

- Přistupte k platebnímu terminálu a **načtěte úschovný lístek** přiložením ke čtečce. Pokud si přejete platit v mobilní aplikaci PID Lítačka, nejdříve naskenujte lístek svým mobilem, proved'te platbu v aplikaci a až poté načtěte úschovný lístek u platebního terminálu.
Approach the payment terminal and scan the bar code from the receipt. To pay in the PID Lítačka app, scan the ticket using your smartphone and proceed there.
- Zaplat'te** částku zobrazenou na monitoru platebního terminálu:
a) v hotovosti libovolnou mincí v hodnotě 1, 2, 5, 10, 20 nebo 50 Kč
b) uskutečněním bezhotovostní platby
c) přiložením platné InKarty ČD
d) po provedení platby v aplikaci PID Lítačka a načtení úschovného lístku stiskněte tlačítko „VYZVEDNUTÍ KOLA“
The monitor at the payment terminal will display the required parking fee. Pay the fee by cash (of the following coins: 1, 2, 5, 10, 20 or 50 CZK) or cashless or Czech railways card. After making the payment in the PID Lítačka app and scanning the storage receipt, press the "BICYCLE PICK-UP" button
- Pokud požadujete doklad o zaplacení, potvrďte žádost tlačítkem ANO.
(Doklad o zaplacení PID Lítačkou je uložen pouze v aplikaci.)
If you require a payment confirmation, press YES. (The confirmation of payment by PID Lítačka is stored in the app only.)
- Po zaplacení nevstupujte do žluté bezpečnostní zóny** a vyčkejte příjezdu vašeho kola!
After the payment, do not enter the safety zone and wait until your bicycle is automatically retrieved!
- Po výjezdu kola a uzavření vstupních dveří kolo uvolníte vstupem do žluté bezpečnostní zóny.**
The system delivers your bicycle into the groove. Step into the safety zone, the system will release your bicycle.
- Odeberte kolo a opus't'te vstupní modul.
Remove your bicycle and cycle away.



DŮLEŽITÉ POKYNY

Zkontrolujte, zda máte obě kola ve vodícím žlábků! Přední kolo u dveří!
Při vjezdu nebo výjezdu kola nevstupujte do bezpečnostní zóny!
Úschovný lístek neodebraný z vydavače do 1 minuty bude automaticky zneplatněn.
Dodržujte postup podle návodů a pokynů zobrazených a umístěných na monitoru a ve vstupním modulu.
Pečlivě chraňte úschovný lístek - má hodnotu vašeho kola. Ztráta lístku je zpoplatněna částkou 300,- Kč.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Always check if both front and back wheel are in the groove!
Do not enter the safety zone during storing and retrieving!
The receipt not collected from the dispenser within 1 minute will be automatically invalidated
Follow the instructions on the entrance.
Do keep your receipt carefully - it has the value of your bicycle. In the event of loss of the receipt, 300 CZK fee will be charged.

V případě, že zařízení nepracuje správně, volejte NONSTOP linku: +420 731 125 941 (7-22hod.) a Městskou policii Kolín (22 -7hod.) +420 321 725 958
In case a problem has occurred, call the NON STOP line +420 731 125 941 (7a.m. – 22p.m.) nad Muncipal Police Kolín (22 p.m. – 7a.m.) +420 321 725 958

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití automatické úschovny jízdních kol postupujte podle VŠEOBECNÝCH PODMÍNEK POUŽÍVÁNÍ CYKLOVĚŽE umístěných vedle platebního terminálu.
- Automatické zařízení na uschování jízdních kol je vybaveno KAMEROVÝM SYSTÉMEM se záznamovým zařízením.
- Automatické zařízení je určeno **pouze pro uskladnění jízdních kol**.
- ZÁKAZ VSTUPU OSOBÁM MLADŠÍM 10 LET BEZ DOPROVODU** starší osoby do vstupního modulu zařízení.
- Automatické zařízení smí ovládat pouze OSOBA STARŠÍ 10 let.
- PŘÍSNÝ ZÁKAZ VSTUPU DO OTEVŘENÝCH DVEŘÍ ZAKLADAČE!**
- PŘI JEDNOTLIVÝCH ÚKONECH DODRŽUJTE POKYNY ZOBRAZENÉ NA MONITORU NAD VJEZDEM!**
- Zákaz ponechávání vysoce hořlavých a jinak nebezpečných látek na jízdním kole a uvnitř brašen.
- DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ! NEDOTÝKEJTE SE OBVODOVÉHO PLÁŠTĚ. VŽDY DBEJTE NA OSOBNÍ BEZPEČNOST A BEZPEČNOST SPOLUOBČANŮ VE VSTUPNÍM MODULU. NENIČTE ZAŘÍZENÍ!**

PROVOZNÍ PODMÍNKY A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Uživatel je povinen dodržovat Všeobecné podmínky používání cyklověže, bezpečnostní pokyny, provozní podmínky a důležitá upozornění zde uvedená. Je povinen zdržet se všeho, co by mohlo ohrozit bezpečnost a funkčnost cyklověže nebo způsobit škodu sobě, provozovateli či třetím osobám. V případě, že uživatel poruší své povinnosti shora uvedené a způsobí tím provozovateli nebo třetí osobě újmu, je povinen uhradit provozovateli jednorázovou smluvní pokutu ve výši 1000,-Kč jako náhradu za zbytečně vyvolaný servisní zásah. Vedle toho je uživatel povinen nahradit provozovateli či třetí osobě i veškerou způsobenou škodu.
- Uživatel je zodpovědný za pečlivé uschování a opatrování lístku vydaného proti uschovanému jízdnímu kolu. Případnou ztrátu úschovného lístku je nutno ohlásit na NONSTOP linku. Kolo bude následně vydáno protokolem o předání majiteli na základě nabývacího dokladu jízdního kola nebo prokázáním totožnosti jeho majitele nebo uživatele. **VYDÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA PŘI ZTRÁTĚ ÚSCHOVNÍHO LÍSTKU JE ZPOPLATNĚNO ČÁSTKOU 300,- Kč.**
- PROVOZOVATEL AUTOMATICKÉHO ZAŘÍZENÍ BIKETOWER NEODPOVÍDÁ ZA OBSAH UZAVŘENÝCH BRAŠEN ČI ZAVAZADEL NA JÍZDNÍM KOLE.**
- Pokud nebude předem domluveno nebo uvedeno jinak, je nepřetržitě uschování jízdního kola omezeno na dobu maximálně 30 dnů. Po této době bude vyzvednuto a uschováno na depozitním skladu provozovatele. A to dalších maximálně 60 dnů, kdy bude po dohodě s provozovatelem vydáno proti původnímu úschovnému lístku, úhradě parkovného, manipulačních nákladů, dalších s tím spojených prokazatelných výdajů a penále ve výši 300,- Kč. Pro výdej jízdního kola z depozitního skladu je třeba kontaktovat provozovatele na telefonním čísle +420 731 125 941 (7–22 hod.) Po uplynutí doby 90 dnů (30 dnů + 60 dnů) bez jakéhokoliv kontaktu s uschovatelem si provozovatel vyhrazuje právo jízdní kolo předat Městskému úřadu Kolín, který bude s touto věcí nakládat jako s věcí nalezenou podle § 1051 a násl.zákona č.89/2012sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Provozovatel: AVE Kolín s.r.o.

Odpovědná osoba: Karel Kozdera, vedoucí provozu